



**Международный научный форум
«ПЕРЕВОД И КУЛЬТУРНЫЙ ТРАНСФЕР:
РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА В ЗЕРКАЛЕ ПЕРЕВОДА»
10 – 12 сентября 2024 года
Гранада, Испания**

**Foro Internacional
“TRADUCCIÓN Y TRANSMISIÓN CULTURAL:
LA LITERATURA RUSA EN EL ESPEJO DE LA TRADUCCIÓN”
10 – 12 de septiembre de 2024
Granada, España**

Информационное письмо №2

Уважаемые участники!

О визовой поддержке

Участникам, которым для приезда необходимо оформление визы, надо заполнить формуляр для получения приглашения, и оно будет направлено по электронной почте.

<https://forms.gle/ZgLQh3q6WEK1buAU7>

О проживании

По вопросам бронирования отелей в Гранаде можете обращаться в агентство El Corte Ingles: e-mail: congresosgranada@viajeseci.es

Кроме отелей в городе есть возможность вашего проживания в студенческой резиденции Гранадского университета Colegio Mayor San Bartolomé y Santiago – Universidad de Granada. Это старинное здание XVII века в историческом центре Гранады с разными типами номеров (с удобствами в номере или на этаже) и

включенным в стоимость трехразовым питанием. Цена – 35 евро в сутки за полный пансион. Более подробная информация и бронирование: cmss@ugr.es При бронировании, пожалуйста, уточняйте тип номеров. Количество номеров ограничено.

О культурной программе

Участникам форума предлагается три варианта культурной программы:

КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА I:

Программа экскурсий по Гранаде (входит в оргвзнос)

Воскресенье, 8 сентября:

Экскурсия в старинный арабский квартал Альбайсин

Время: 17:00.

Место встречи: Фонтан перед памятником королевы Изабелле и Колумбу (в конце Gran Vía de Colón).

Маршрут: от фонтана вокруг памятника королеве Изабелле и Колумбу к Plaza Nueva, Paseo de los Tristes, Cuesta del Chapiz, Albaicín. Iglesia del Salvador, Plaza Larga, Arco de las Pesas, Mirador de San Nicolás, Convento de Santa Isabel la Real, Plaza и Iglesia de San Miguel Bajo, carril de la Lona, Arco de Elvira.

Продолжительность: 3 часа.

Понедельник, 9 сентября:

Утренняя экскурсия «Гранада Эпохи Возрождения»

Время: 10:00

Место встречи: Фонтан перед памятником королеве Изабелле и Колумбу (в конце Gran Vía de Colón).

Маршрут: Lonja, Capilla Real y Catedral de Granada

Продолжительность: 3 часа.

Вечерняя экскурсия «Барочная и современная Гранада»

Время: 17:00

Место встречи: Фонтан перед памятником королеве Изабелле и Колумбу (в конце Gran Vía de Colón).

Маршрут: Gran Vía de Colón, Acera del Casino, Palacio de Bibataubín, Carrera de la Virgen y Basílica de La Virgen de las Angustias. Plaza de las Pasiegas, Plaza de la Universidad, Facultad de Derecho (бывший Colegio jesuítico de San Pablo) Iglesia de los Santos Justo y Pastor, Colegio Mayor Bartolomé y Santiago, Hospital y Basílica de San Juan de Dios.

Экскурсовод: Франциско Хосе Санчес Санчес, кандидат исторических наук.

Экскурсии на испанском языке с последовательным переводом на русский язык.

КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА II:

(по выбору за дополнительную плату):

Вторник, 10 сентября, 21:00

Фуршет в саду Carmen de la Victoria (38 евро)

Carmen de la Victoria

Cuesta Chapiz, 9, 18010, Granada

Среда, 11 сентября, 21:00

Вечер фламенко в историческом районе Сакромонте (26 евро)

Cueva Los Tarantos

Camino del Sacromonte, 9, 18010, Granada

Дополнительная культурная программа оплачивается вместе с оргвзносом.

<https://forms.gle/jYUoaA4MaTE1ozbr6>

КУЛЬТУРНАЯ ПРОГРАММА III:

Экскурсии в близлежащие города Кордову, Севилью, на тропическое побережье Андалузии и в пещеру Нерхи (провинции Малага), в города Убеда и Баэза провинции Хаэн. Оплачивается на месте в турагентстве El Corte Ingles:

congresosgranada@viajeseci.es

Подробная информация здесь: Programa cultural III

<http://elrusoenespana.com/wp-content/uploads/2024/05/Programa-cultural-III.pdf>

Визит в Альгамбру

Посещение Альгамбры будет возможно только в индивидуальном порядке.

Коллективных экскурсий в Альгамбру не планируется.

Для визита вы можете приобрести билеты на сайте:

<https://www.alhambra-patronato.es>

Настоятельно рекомендуем приобретать билеты в Альгамбру как можно раньше.

Или можно забронировать индивидуальный тур в турагентстве El Corte Ingles:

congresosgranada@viajeseci.es

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ РАБОТЫ ФОРУМА:

ВОСКРЕСЕНЬЕ 8 СЕНТЯБРЯ, ПОНЕДЕЛЬНИК, 9 СЕНТЯБРЯ

Дни заезда участников Форума

ВТОРНИК, 10 СЕНТЯБРЯ

8.30 – Регистрация участников

10:30 – Открытие Форума

12.00 – 14.00 – Пленарное заседание

14.00 – 16.00 – Перерыв

16.00 – 18.00 – Работа по секциям

18.00 – 19.30 – Встреча с писателями, приглашенными на Форум

СРЕДА, 11 СЕНТЯБРЯ

09.00 – 12.00 – Работа по секциям

14.00 – 16.00 – Перерыв

16.00 – 18.00 – Работа по секциям

ЧЕТВЕРГ, 12 СЕНТЯБРЯ

09.00 – 11.00 – Работа по секциям

11 00 – 11.30 – Перерыв

11.30 – 13.00 – Работа круглых столов

13:00 –14:00 – Закрытие

ОРГАНИЗАТОРЫ:

- Исследовательская группа HUM 827 «Славистика, кавказология и типология языков» Гранадского университета (Гранада, Испания)
- Институт перевода (Москва, Россия)
- Научный журнал Cuadernos de Rusística Española (CRE) / «Очерки испанской русистики»

При поддержке:

- Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ) (Санкт-Петербург, Россия)
- Коллекция Русского музея в Малаге (Малага, Испания)
- Университетский колледж Св. Бартоломе и Сантьяго (Гранада, Испания)
- Андалузский институт исследований и инноваций в туризме университетов Гранады, Малаги и Севильи (IATUR) (Андалузия, Испания)
- Аргентинское общество Достоевского (Буэнос-Айрес, Аргентина)